



## Marco Aurélio Gonçalves Pinto

**Nationality:** Portuguese **Date of birth:** 27 Jan 1974 **Gender:** Male

 **Phone number:** (+351) N/A

 **Email address:** [marcoagpinto@sapo.pt](mailto:marcoagpinto@sapo.pt)

 **Website:** <https://proofingtoolgui.org>

 **Website:** <https://github.com/marcoagpinto/aoo-mozilla-en-dict>

 **Website:** <https://linkedin.com/in/marcoagpinto>

 **Home:** N/A

### WORK EXPERIENCE

---

#### LanguageTool — Grammar Rules Developer (volunteer)

*LanguageTooler GmbH* [ 2012 – Current ]

**City:** Potsdam

**Country:** Germany

**Business or sector:** Linguistics

Maintainer of the Portuguese grammar rules.

- Develop/code grammar rules;
- Proofing dictionary;
- Morphological dictionary;
- Portuguese translator;
- Beta tester.

#### Open-Source Developer

*(Inter)national community* [ 1997 – Current ]

**City:** Lisbon

**Country:** Portugal

**Business or sector:** Computer Science

- Develop free/open-source software;
- Test software, Quality Assurance and User Experience, suggesting fixes and improvements;
- Translate software/manuals/websites;
- Linguistic projects: autocorrects, dictionaries and grammar checker.

### **Specialised Cashier (part-time)**

**Auchan Retail Portugal, S.A.** [ 15 Jan 2001 – 30 Nov 2022 ]

**City:** Alfragide

**Country:** Portugal

**Business or sector:** Retail

- Register products and assure their prices;
- Remove alarms from products;
- Control the payment methods;
- Manage the complaint;
- Practice an active listening;
- Publicise services, promotions, and products.

### **E-Learning platform Manager/Area Assistant of the Executive Education Management**

**Executive Education (Universities Europeia, IPAM & IADE)** [ 1 Oct 2013 – 30 Nov 2015 ]

**City:** Lisbon

**Country:** Portugal

**Business or sector:** Higher Education

- Insert **(Moodle)** courses, classes, teachers, students and pedagogic material;
- Give/revoke access **(Moodle)** to teachers and students and provide technical support;
- Notify the teachers about the beginning and end **(evaluation period)** of their classes;
- Manage the general database;
- Evaluate qualitatively the teachers based on the students' satisfaction surveys;
- Responsible for the newsletter;
- Revise/translate documentation, texts, and the university website.

### **Computer programmer**

**EFACEC** [ 22 Sep 1999 – Mar 2000 ]

**City:** Carnaxide

**Country:** Portugal

**Business or sector:** Information Systems

6-month internship as a programmer regarding the platform Documentum

- Code software using Visual Basic 6.

## EDUCATION AND TRAINING

---

### Master of Science (unintegrated) in Information Warfare/Competitive Intelligence

*Academia Militar* [ 2009 – 2012 ]

**City:** Lisbon

**Country:** Portugal

Completed the course with honour, with a final grade of **18\*** values.

Final average: **16/20**

\* Dissertation: **“Teoria Relativista do Ciberterrorismo”**  
**(Relativist Theory of Cyberterrorism)**

- Professor Fernando Carvalho Rodrigues (**Supervisor**)
- Professor João Fernandes Thomaz (**Cosupervisor**)
- Professor Pedro Melo (**Arguer**)
- Professor Ana Romão (**Jury President**)

### Master's Degree student in Management of Information Systems

*ISCTE-IUL* [ 2001 – 2002 ]

**City:** Lisbon

**Country:** Portugal

### Degree (pre-Bologna) in Computer Science Management

*Universidade Moderna* [ 1995 – 1999 ]

**City:** Lisbon

**Country:** Portugal

Final average: **14/20**

## LANGUAGE SKILLS

---

Mother tongue(s): **Portuguese**

Other language(s):

**English**

**LISTENING C2 READING C2 WRITING C2**

**SPOKEN PRODUCTION C2**

**SPOKEN INTERACTION C2**

**French**

**LISTENING A1 READING A1 WRITING A1**

**SPOKEN PRODUCTION A1**

**SPOKEN INTERACTION A1**

**Spanish**

**LISTENING B1 READING B1 WRITING A1**

**SPOKEN PRODUCTION B1**

**SPOKEN INTERACTION B1**

*Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user*

## PROJECTS

---

### Projects

- Good knowledge of the programming languages: Pascal, Clipper, Visual Basic 6, DarkBASIC Professional, AMOS PRO, PureBasic;
- Development of small applications to aid in the tasks of Executive Education:
  - **PDF → TXT** ; Formatting correction;
  - **E-mail Extractor** ; Extract e-mail addresses from messages body;
  - **Excel to Moodle** ; Convert data in Excel to Moodle user accounts.
- Knowledge of databases: Clipper, Access;
- Good knowledge of: Microsoft Office (**Word, Excel, PowerPoint**), OpenOffice/LibreOffice (**Writer, Calc, Impress**), Outlook, Thunderbird, Edge, Chrome, Firefox;
- Good knowledge of MS-DOS, Windows 7/8/10/11;
- Knowledge of Ubuntu 12–22;
- Good knowledge of AmigaOS 1.3/2.x/3.x;
- Good knowledge of cryptography: Gpg4win 2.x/3.x;
- Good knowledge of translating using Pootle, Transifex, Crowdin and WebTranslatelt;
- Translator of texts/manuals: Pretty Good Privacy 2.6.3i, Gpg4win, OpenSlides, LanguageTool, DVD2one, DALnet, Alex Chiu's website, CardBook (**add-on Thunderbird**), etc.;

- Beta tester:
  - **AmigaOS 3.5 and 3.9** for the company **HAAGE & PARTNER**;
  - **Commodore OS Vision 1.0** for the company **Commodore USA, LLC**;
  - **Thunderbird** for the organisation **Mozilla Foundation**;
  - **LibreOffice** for the organisation **The Document Foundation**.
- Good knowledge of the marketing platforms MailChimp and E-goi;
- Developer of the Hunspell tool **Proofing Tool GUI** to edit dictionaries, thesaurus, hyphenation and autocorrect. **"Forked"** the British Dictionary on **25-AUG-2013** adding 130 000+ words to this date, made available to OpenOffice, LibreOffice, Firefox, Thunderbird, SeaMonkey, LanguageTool and Linux (**Debian dictionaries**). Improved the Portuguese/English autocorrect for LibreOffice.

## HONOURS AND AWARDS

---

### Honours and awards

- As a cashier, he received many compliments from the customers regarding his service and congratulations from the headship for the low cash losses and, for several years, he was considered the best at cash losses;
- On **7-NOV-2012**, in the **Military Academy** Opening Ceremony of the academic year 2012/2013, he received the award **"Grupo Santander Totta Universidades"** for his scholar achievement;
- In June 2017, he received from **The Document Foundation** a sticker **"Proud LibreOffice Contributor"** for his commitment to the LibreOffice project;
- In December 2019, he received from **The Document Foundation** stickers and a mug for his commitment to the LibreOffice project.

## TECHNICAL COURSES/OTHER (NON-AUCHAN)

---

### Technical Courses/Other (NON-AUCHAN)

- Course **"Hardware Technician"** in the training centre NHK with the duration of 30 hours (**10APR-2000**);
- Advanced Seminar **"Effects-Based Operations"** in AM (**8-OCT-2008**);
- Seminar **"Complexity and Agility in Command and Control"** in AM (**3-MAR-2009**);
- Workshop **"Administração de Redes Network Access Control"** in AM (**21-APR-2009**);
- Conference **"Global Economy: Information and Forecast"** in AM (**6-MAY-2009**);
- Conference **"Information Systems and Organizational Agility"** in AM (**17-JUN-2009**);
- Conference **"New perspectives for security policies"** in AM (**30-SEP-2009**);
- Lecture CIIWA **"The economic war in the global economy and the Portuguese case"** with Eng. Mira Amaral, in AM (**11-JAN-2011**);
- 8<sup>th</sup> International Symposium **"Cyberspace and Leadership: Training for National Cybersecurity and Cyber Defence"**, in AM (Amadora) (**15-MAY-2014**);
- Training **"Moodle Manager"**, at IADE — Creative University (**19-SEP-2014**);

- Lecture CIIWA **“Competitive Intelligence, Economic, and Knowledge Management — Contribution to a conceptual and doctrinal review”** with Dr. Jorge Silva Carvalho, in AM **(10-NOV-2014)**;
- Training **“E-goi — Training on the platform”**, in IPAM Lisbon **(9-DEC-2014)**;
- Course on-line **“Cybersafe Citizen”** of Centro Nacional de Cibersegurança, with the duration of 15 hours. Classification: 100% **(5-NOV-2019)**;
- Webinar CIIWA **“Drones, Artificial Intelligence and the protection of critical infrastructures: the 'Art of War' in the Information Age”** **(24-NOV-2020)**;
- Webinar CIIWA **“Blockchain: from the disruption of the present to the building of the society of the future”** **(30-MAR-2021)**;
- Course on-line **“General Course of Cyber Hygiene”** of Centro Nacional de Cibersegurança, with the duration of 2 hours **(23-SEP-2021)**;
- Webinar CIIWA **“The Cyber Game — A serious game”** **(30-SEP-2021)**;
- CIIWA — Open Session: **“Analysis of Cyberattack Scenarios”** **(3-MAY-2022)**.

\* AM=Academia Militar

## TECHNICAL COURSES/OTHER (AUCHAN)

---

### Technical Courses/Other (AUCHAN)

- Training **“Produtividade e Eficiência”** **(21-MAY-2001)**;
- Training **“EURO” (currency)** **(8-OCT-2001)**;
- Training **“Valauchan”** **(19-APR-2002)**;
- Training **“Segurança, Prevenção e Higiene no Trabalho”** **(25-APR-2002)**;
- Training **“Economia de Empresa”** **(19-MAY-2002)**;
- Training **“Em nome do cliente”** **(21-OCT-2002)**;
- Training **“Quebra desconhecida”** **(13-JAN-2003)**;
- Training **“Momento da Verdade”** **(16-MAR-2003)**;
- Training **“Sensibilização Ambiental”** **(10-JUN-2005)**;
- Training **“Se os olhares matassem”** **(27-OCT-2005)**;
- Training **“Compromissos”** **(21-NOV-2005)**;
- Training **“Reclamações/Sugestões”** **(29-DEC-2005)**;
- Training **“PRIME”** **(2-APR-2007)**;
- Training **“Reciclagem”** **(16, 17 and 18-AUG-2007)**;
- Training **“Caixa”** **(20-SEP-2007)**;
- Training **“SDO”** **(11-MAR-2008)**;
- Training **“Gestão Ambiental”** **(17-JUN-2008)**;
- Training **“A Visão Auchan 2015”** **(7-AUG-2008)**;
- Training **“Os novos cartões JUMBO”** **(21-JUN-2010)**;
- Training **“Segurança nas caixas”** **(25-JUN-2011)**;
- Training **“A responsabilidade social na Auchan”** **(12-NOV-2012)**;
- Training **“Movimentação manual de cargas”** **(20-NOV-2012)**;
- Training **“Formas de pagamento”** **(29-JAN-2013)**;
- Training **“O desafio da produtividade em caixa”** **(29-MAY-2013)**;

- Training “Projeto Comercial” (16-NOV-2013);
- Training “Responsabilização de Mercados” (15-MAR-2014);
- Training “A Visão Auchan 2020” (27-SEP-2014);
- Training “Visão 2020 — Juntos chegamos mais além” (18-OCT-2015);
- Training “#1 Auchan Retail in Action/VALPORTUGAL” (12-MAR-2016);
- Training “Atendimento Prioritário” (19-NOV-2016);
- Training “Assiduidade” (11-MAR-2017);
- Training “Auchan muda a Vida” (9-SEP-2017);
- Training “Eficácia Operacional” (4-NOV-2017);
- Training “Projeto Humano” (17-FEB-2018);
- Training “Alergénios” (1-APR-2018);
- Training “Tudo sobre fruta” (1-APR-2018);
- Training “Tudo sobre legumes” (1-APR-2018);
- Training “Proteção de dados” (5-MAY-2018);
- Training “App JUMBO” (5-MAY-2018);
- Training “NPS — Net Promoter Score” (30-SEP-2018);
- Training “PCI-DSS — Payment Card Industry Data Security Standards” (30-SEP-2018);
- Training “Eficácia Operacional” (2-FEB-2019);
- Training “Processo de Avaliação” (2-FEB-2019);
- Training “Orientação Cliente e Venda (Atendimento)” (11-FEB-2019);
- Training “Oney Seguros” (3-MAR-2019);
- Training “Proteção de Conta Cartão JUMBO” (3-MAR-2019);
- Training “Aprender a Aprender” (9-MAR-2019);
- Training “Atendimento Prioritário” (9-MAR-2019);
- Training “Zonas de Vida” (9-MAR-2019);
- Training “Quebra” (9-MAR-2019);
- Training “Movimentação Manual de Cargas” (9-MAR-2019);
- Training “Segurança e Saúde no Trabalho” (9-MAR-2019);
- Training “Gestão Ambiental” (17-MAR-2019);
- Training “VAL Portugal” (17-MAR-2019);
- Training “Touch” (18-APR-2019);
- Training “Alterações do PRIME para 2019” (18-MAY-2019);
- Training “A Ética — Sensibilização” (18-MAY-2019);
- Training “Gama Cartões JUMBO” (18-MAY-2019);
- Training “Reciclagem SST” (11-AUG-2019);
- Training “Lançamento da Marca Auchan” (17-AUG-2019);
- Training “Compromissos e Devoluções Touch” (24-AUG-2019);
- Training “Me.Auchan Colaboradores” (28-DEC-2019);
- Training “Branqueamento de Capitais e Financiamento do Terrorismo (BCFT) 2019” (19JAN-2020);
- Training “Percursos Cliente” (19-JAN-2020);
- Training “Cartões Oney Auchan — Funcionamento” (1-MAY-2020);
- Training “A Conta Cliente Auchan” (16-AUG-2020);
- Training “Diamante Cliente Caixas” (16-AUG-2020);
- Training “Tempos de trabalho e Assiduidade” (10-SEP-2020);
- Training “Frente Loja: Frutas e Verduras — Reduzir a Quebra” (1-DEC-2020);

- Training “Segurança e Saúde no Trabalho” (4-MAR-2021);
- Training “Olhá Quebra” (31-MAR-2021);
- Training “APP Auchan” (31-MAR-2021);
- Training “Boost Autonomia Cliente” (19-MAY-2021);
- Training “O Customer Loyalty & Benefits e as promoções personalizadas” (9-AUG-2021);
- Training “Código de ética e conduta — guia de ética no cotidiano” (10-AUG-2021);
- Training “Gestão Ambiental” (12-AUG-2021);
- Training “O Customer Loyalty & Benefits e a Gestão da Fidelização em Salesforce” (15-MAR-2022);
- Training “Segurança da Informação” (30-MAR-2022);
- Training “O Customer Loyalty & Benefits e as Promoções Personalizadas” (26-MAY-2022);
- Training “Política Salarial 2022” (25-JUN-2022);
- Training “Aprendizagem: Módulo de formação para Formandos” (3-JUL-2022);
- Training “Formação Clube Auchan” (4-OCT-2022);
- Training “Classificação e Rotulagem de Substâncias e Misturas” (5-OCT-2022).

## A LIFE DEDICATED TO COMPUTERS

---

### A life dedicated to computers

In 1986, aged 12, he entered the world of computers with the acquisition of a computer TC 2048. He soon began coding in BASIC and Z80 Assembly, reading British speciality magazines and corresponding with many people.

In 1991, he moved to the Amiga platform, where he coded shareware and freeware. He received a proposal from a Norwegian company to market one of his shareware programs that came out on the cover disk of a popular British magazine.

With the bankruptcy of Commodore in the 1990s, the Amiga computer was no longer manufactured. His activity as a coder almost ceased.

In university, he entered the world of PCs and adapted himself promptly to the computer and software due to his computer background.

In July 2001, he returned to coding. He founded the group “**Team SpecNG**” for remaking ZX Spectrum games for the PC.

In January 2012, he began to code in the language BlitzMax for Windows, Linux, and Mac.

In March 2013, he began to code in the language PureBasic for Windows, Linux, and Mac.

In April 2020, he began to code in Unity.



## HOBBIES

---

### Hobbies

Between 1990–1995 practised Goju-Ryu karate in Clube Atlético de Queluz, with Sensei Álvaro Silva. Reached the graduation of 3<sup>rd</sup> kyu (**brown belt**).

Loves to “**play**” with computers and everything related to them. Spends hours on the Internet speaking with his international friends, coding, writing e-mails and working on webpages.

Listen to music, write/translate/share texts, and edit/convert video/audio.

On DALnet, helped the newbies with the use of IRC commands. He is a translator of the help documents.

## PERSONAL SKILLS AND COMPETENCES

---

### Personal skills and competences

- Organisational, communicative and interpersonal relationship skills;
- Easy acquiring new skills;
- High multifunctionality;
- Critic, creative and dynamic mind;
- Vision for detail;
- Sense of responsibility.

### Other

- Knowledge of programming logic and developing/optimising complex algorithms of military-grade (**MCRTI**) and others;
- Advanced problem-solving;
- Reverse engineering based on software behaviour;
- Contacted numerous companies/organisations/individuals during the years, proposing improvements to their websites/products/software.

## CV UPDATED

---

### CV updated

1 of January 2024